

GB- The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).

An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance

F- L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).

Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.

D - Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin

PT- O triângulo com um símbolo de um raio é usado para indicar quando sua saúde poderá estar em perigo (devido a electrocussão, por exemplo). Um ponto de exclamação num triângulo indica riscos específicos em manusear ou operar o aparelho

GB- DISCONNECT DEVICE

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

F- ARRET DE L'APPAREIL

Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible.

Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible.

D - NETZTRENNUNGSVORRICHTUNGEN

a) Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben

b) Wenn das Gerät über einen Schalter ausgeschaltet wird, muss dieser klar gekennzeichnet und leicht zugänglich sein.

PT- DESLIGAMENTO DE DISPOSITIVO

Assim que a ficha de alimentação ou um acoplador de equipamentos é ligada quando o dispositivo está desligado, o dispositivo estará prontamente operacional



LED PAR36 CAN PROJECTEUR A LED PAR36 LED STRAHLER PAR36 LED PAR36 CAN

Ref.: LP-36 LED



INSTRUCTION MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUAL DE INSTRUÇÕES



LED PAR36 CAN LP-36LED INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the LED PAR-36. Every LED PAR-36 has been well tested and has been shipped in perfect operating condition.

Introduction

The LED PAR-36 Pro IBIZA Light is part of a wider range of intelligent DMX LED PAR CANS. This LED PAR-36 Pro is compact and light weight and very easy to use. Ideal for rental or installation. The unit can be controlled by any DMX controller or run in stand alone mode.

Safety Recommendations

- Do not attempt any repairs yourself! Doing so will void your manufactures warranty. In the unlikely event your unit may require service please contact us.
- To prevent or reduce the risk of electrical shock or fire, do not expose this unit to rain or any moisture.
- Please read this user manual carefully to familiarize yourself with the basic operations of this unit.
- Before plugging to power be sure the local power outlet matches with the required voltage of the unit
- Do not remove the cover under any circumstances in case you're not qualified to do so.
- Never connect to power when cover is removed.
- Never use this unit if it becomes damaged.
- Never connect this unit to any kind of dimmer- and/or power-pack.
- If the unit will not be used for a long time, disconnect it from power supply.
- Always mount this unit safe and stable, and make sure the area will have proper ventilation.
- Take care this unit will not mounted in areas close to heat sources such as lighting fixtures, amplifiers, heat registers, stoves and radiators.

MOUNTING

Orientation

This fixture may be mounted in a 90°degree angle only, provided there is adequate room for ventilation

RIGGING

It is important never to obstruct the fan or vents pathway. Mount the fixture using, a suitable "C" or "O" type clamp. Adjust the angle of the fixture by loosening both knobs and tilting the fixture. After finding the desired position, retighten both knobs.

When selecting installation location, take into consideration lamp replacement access and routine maintenance.

Safety cables must always be used.

Never mount in places where the fixture will be exposed to rain, high humidity, extreme temperature changes or restricted ventilation.

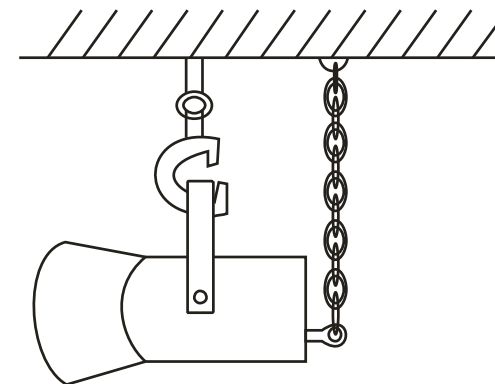
If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Fuse replacement:

Warnings: Disconnect the power cord before replacing a fuse and always replace with the same type fuse.

With your hands, unscrew the fuse holder from its housing, remove the damaged fuse from its holder and replace with exactly the same type of fuse. Screw the fuse holder back in its place and reconnect power.

La température extérieure du boîtier pendant le fonctionnement normal est de 60°C.

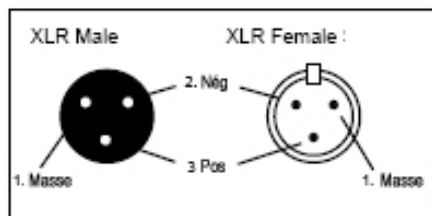


General instructions

Before plugging this unit to power make sure the voltage in your area matches the required voltage for the LED PAR-64 Pro. All PAR-LED PRO units can be powered by 90/260V and 50/60Hz.

There are 2 ways to control your PROFESSIONAL LED PAR-64. The first option is by 'stand alone' function, and probably the most used option by an external controller via DMX. The order in which fixtures are connected in a DMX line does not influence the DMX addressing, the controller always will recognize the fixture by its address.

XLR Wiring

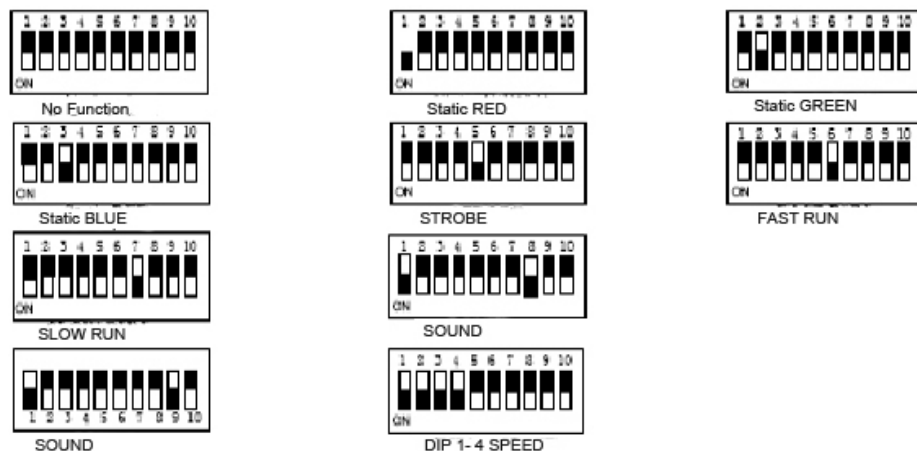


XLR Pin Configuration

Pin 1 = Ground
Pin 2 = Data Compliment (negative)
Pin 3 = Data True (positive)

AUTO Mode

All DIP switches below are set to auto mode (without DMX controller)



DMX values and Functions when a controller is connected:

| CHANNEL | VALUE | FUNCTION | |
|---------|----------------------------------|--|--|
| 1 | 0 1 – 127 128 129 – 255 | No function Strobe slow to fast No function RGB dimmer 0-100% | |
| 2 | 0 1 – 255 | No function Red 0-100% | |
| 3 | 0 1 – 255 | No function Green 0% - 100% | |
| 4 | 0 1 – 255 | No function Blue 0% - 100% | |

DMX Address and Function (see auto mode)

| | | | |
|--------------|---------------------------------|------------|--------------|
| DIP10 to OFF | DIP8 &/or 9 to ON | Audio Mode | DIP1-4 Color |
| | DIP7 to ON | Slow | DIP1-4 Speed |
| | DIP6 to ON | Fast | DIP1-4 Speed |
| | DIP5 to ON | Strobe | DIP1-4 Speed |
| DIP to ON | DMX512 & Master Modes | | |
| | DIP1-9 : Setting of DMX address | | |

Specifications

- Operating modes: DMX512, Master/Slave, Auto, Sound activated
- Functions: Color changer (fast or slow), strobe & dimmer
- Lamp: 60 x 10mm hi bright LEDs
- Life time of the lamps: 80-100.000 operating hours
- Colors: 16.7 millions
- Consumption: 10W
- Dimensions: 150 x 150 x 210mm
- Power supply: 90V-250Vac/50-60Hz



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

F - PROJECTEUR A LED PAR36

LP-36LED

MANUEL D'UTILISATION

Lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service. Il contient des consignes de sécurité et de maintenance importantes

Introduction

Ce projecteur professionnel PAR36 IBIZA Light fait partie d'une large gamme de projecteurs intelligents contrôlés par DMX. Il est compact et léger et très facile à utiliser. Il convient parfaitement à la location et à l'installation fixe. L'appareil peut fonctionner en totale autonomie ou commandé par DMX

Consignes de sécurité

- Conserver le manuel pour référence ultérieure.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Si la prise et/ou le fil et/ou l'entrée du câble de l'équipement est endommagé, il doit être réparé par un professionnel.
- Toujours débrancher la prise murale en cas d'orage ainsi que lorsque l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne jamais retirez la prise en tirant sur le fil.
- Installer l'équipement de façon à permettre un refroidissement suffisant.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur et/ou en plein soleil.
- Assurez-vous qu'aucun objet ou liquide ne puisse pénétrer dans l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits d'entretien.
- A l'exception de ceux mentionnés dans le manuel, l'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Si l'appareil est défectueux, il doit être réparé par un technicien qualifié.
- Tenir hors de la portée des enfants.

MONTAGE

Orientation

Installez cet appareil uniquement à un angle de 90° en veillant à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une ventilation suffisante.

RIGGING (SUSPENSION)

Il est impératif de maintenir les orifices de ventilation dégagés. Installez l'appareil au moyen d'un crochet approprié de type « C » ou « O ». Réglez l'angle de l'appareil en desserrant les deux molettes et en inclinant l'appareil. Lorsque vous avez atteint la position souhaitée, resserrez les deux molettes. Lorsque vous installez l'appareil, choisissez un emplacement qui permet d'accéder facilement à la lampe pour le remplacement et d'effectuer l'entretien de routine.

Utilisez toujours des câbles de sécurité.

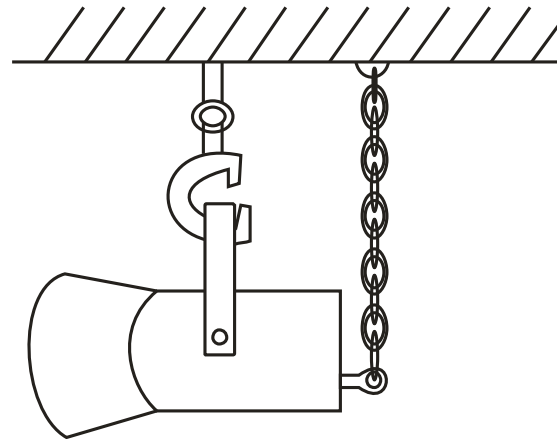
Ne jamais installer l'appareil à un endroit où il sera exposé à la pluie, à l'humidité, aux changements soudains de température ou à une ventilation insuffisante.

Si le cordon secteur de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent ou bien un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Remplacement du fusible

Attention ! Débranchez l'appareil du secteur et remplacez le fusible uniquement par un fusible neuf qui présente exactement les mêmes caractéristiques techniques que le fusible d'origine. Retirez les vis du porte-fusible, retirez le fusible endommagé et mettez le nouveau fusible en place. Refermez le porte-fusible et serrez les vis à la main. Rebranchez l'appareil sur l'alimentation électrique.

La température extérieure lorsque l'appareil fonctionne normalement est de 60°C.



Installation

Vérifiez que votre tension secteur correspond à la tension de fonctionnement du projecteur. Le stroboscope doit être alimenté en 90-260V et 50/60Hz.

Il y a 2 façons de commander le stroboscope à LED : fonctionnement automatique ou fonctionnement commandé par DMX. L'ordre dans lequel les appareils sont connectés en DMX n'a aucune influence sur l'adresse. La commande identifiera toujours l'appareil par son adresse DMX.

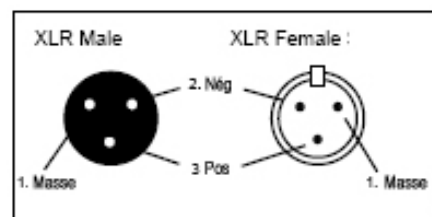
Câblage XLR

Configuration de la fiche XLR

Broche 1 = Masse

Broche 2 = Signal (-)

Broche 3 = Signal (+)



Mode automatique

Tous les commutateurs DIP ci-dessous sont réglés sur un fonctionnement automatique (sans commande DMX).



Aucune fonction



Bleu statique



Fonctionnement lent



Fonctionnement AUDIO



ROUGE statique



Stroboscope



Fonctionnement AUDIO



Fonctionnement AUDIO



VERT statique



Fonctionnement rapide

Valeurs et fonctions DMX lors du branchement d'une commande

| CANAL | VALEUR | FONCTION | |
|-------|------------------------------|--|--|
| 1 | 0 1-127 128 129-255 | Pas de fonction Strobo lent à rapide Pas de fonction Variateur RVB 0-100% | |
| 2 | 0 1-255 | Pas de fonction Rouge 0-100% | |
| 3 | 0 1-255 | Pas de fonction Vert 0-100% | |
| 4 | 0 1-255 | Pas de fonction Bleu 0-100% | |

Adresse DMX et fonction (voir mode automatique)

| | | | |
|---------------|-------------------------------------|-----------------------|----------------|
| DIP10 sur OFF | DIP8 &/ou 9 sur ON | Mode Audio | DIP1-4 Couleur |
| | DIP7 sur ON | Fonctionnement lent | DIP1-4 Vitesse |
| | DIP6 sur ON | Fonctionnement rapide | DIP1-4 Vitesse |
| | DIP5 sur ON | Stroboscope | DIP1-4 Vitesse |
| DIP sur ON | Mode DMX512 & Maître | | |
| | DIP1-9 : Sélection de l'adresse DMX | | |

Caractéristiques techniques

- Modes de fonctionnement: DMX512, Maître/Esclave, Automatique, Activé par le son
- Fonctions: Changeur de couleurs (rapide ou lent), stroboscope & variateur
- Lampe: 60 LED haute luminosité de 10mm
- Angle des LED: 25 degrés
- Durée de vie des lampes: 80-100.000 heures de fonctionnement
- Couleurs: 16,7 millions de couleurs
- Consommation: 10W
- Dimensions: 150x150x210mm
- Alimentation: 90V-250Vac/50-60Hz



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

D - LED STRAHLER PAR36

LP-36LED

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durchlesen. Sie enthält wichtige Sicherheits- und Wartungshinweise.

Einleitung

Dieser professionelle PAR36 Strahler IBIZA Light gehört zu einer großen Reihe von intelligenten PAR Strahlern, die über DMX gesteuert werden. Er ist leicht, kompakt und einfach zu bedienen. Er eignet sich sehr gut zum Verleih oder zu festen Installationen. Das Gerät kann selbsttätig oder DMX gesteuert arbeiten.

Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie die Anleitung für spätere Einsichtnahme auf.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät jederzeit sicher transportieren zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und nicht in feuchten Räumen.
- Wenn der Stecker und/oder das Kabel und/oder der Kabeleinlass des Geräts beschädigt ist, muss es von einem Fachmann repariert werden.
- Ziehen Sie bei Gewitter, oder wenn das Gerät eine Zeit lang nicht benutzt wird, stets den Stecker aus der Steckdose.
- Immer am Stecker anfassen, niemals am Kabel ziehen
- Vor Hitze und/oder direktem Sonnenlicht schützen.
- Es dürfen keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät dringen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger.
- Außer den in der Anleitung genannten Teilen enthält das Gerät keine Komponenten, die vom Benutzer repariert oder ersetzt werden können.
- Falls das Gerät defekt ist, muss es von einer anerkannten Reparaturwerkstatt repariert werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

MONTAGE

Ausrichtung

Das Gerät darf nur in einem Winkel von 90° installiert werden, wobei für ausreichende Belüftung gesorgt sein muss.

RIGGING

Die Belüftungsschlitze und –öffnungen dürfen auf keinen Fall behindert oder verstopft werden. Das Gerät mittels einem passenden "C" oder "O" Haken befestigen. Die beiden Drehknöpfe lösen, um den Montagewinkel des Geräts einzustellen. Wenn die gewünschte Stellung erreicht ist, die Drehknöpfe wieder festdrehen.

Bei der Wahl des Installationsortes muss der Zugang zum Leuchtmittel und zur routinemäßigen Wartung berücksichtigt werden.

Immer Sicherheitskabel benutzen.

Niemals an Stellen anbringen, wo das Gerät Regen, hoher Feuchtigkeit, extremen Temperaturschwankungen oder ungenügender Belüftung ausgesetzt ist.

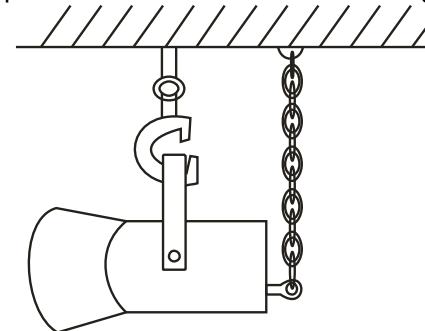
Wenn das Stromkabel des Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dessen Reparaturwerkstatt oder einem erfahrenen Techniker ersetzt werden, um Stromschlag zu vermeiden.

Auswechseln der Sicherung:

Warnung: Vor Auswechseln der Sicherung Gerät vom Netz trennen. Nur eine identische Sicherung benutzen.

Per Hand den Sicherungshalter aus dem Gehäuse schrauben, die alte Sicherung herausnehmen und eine neue desselben Typs einsetzen. Den Sicherungshalter wieder im Gehäuse festschrauben und das Gerät ans Netz anschließen.

Die Oberflächentemperatur bei normalen Betriebsbedingungen beträgt 60°C.



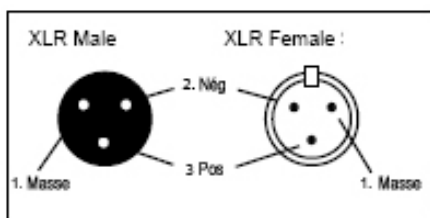
Installation

Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung der Versorgungsspannung des Strahlers entspricht. Das Gerät benötigt 90-260V und 50/60Hz.

Das Gerät kann auf zweierlei Art arbeiten: Automatisch oder DMX gesteuert. Die Reihenfolge, in der die Geräte angeschlossen sind, haben keine Bedeutung. Der Controller erkennt die Geräte nur an ihrer DMX Adresse.

XLR Anschluss

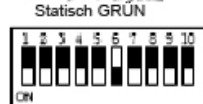
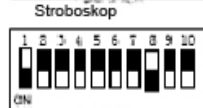
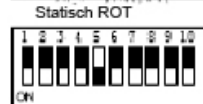
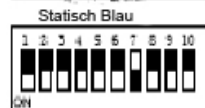
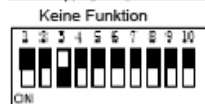
Belegung der XLR Armatur



Stift 1 = Masse
Stift 2 = Signal (-)
Stift 3 = Signal (+)

Automatikbetrieb

Alle DIP Regler sind auf Automatikbetrieb eingestellt (ohne DMX Controller).



Werte und DMX Funktionen beim Anschluss eines Steuerpults

| KANAL | WERT | FUNKTION | |
|-------|------------------------------|---|--|
| 1 | 0 1-127 128 129-255 | Keine Funktion Stroboskop langsam bis schnell Keine Funktion Dimmer RVB 0-100% | |
| 2 | 0 1-255 | Keine Funktion Rot 0-100% | |
| 3 | 0 1-255 | Keine Funktion Grün 0-100% | |
| 4 | 0 1-255 | Keine Funktion Blau 0-100% | |

DMX Adresse und Funktion (s. Automatikbetrieb)

| | | | |
|---------------|--------------------------------------|---------------|----------------|
| DIP10 auf OFF | DIP8 &/oder 9 auf ON | Audio Betrieb | DIP1-4 Farbe |
| | DIP7 sur ON | Langsam | DIP1-4 Geschw. |
| | DIP6 sur ON | Schnell | DIP1-4 Geschw. |
| | DIP5 sur ON | Stroboskop | DIP1-4 Geschw. |
| DIP auf ON | DMX512 & Master Betrieb | | |
| | DIP1-9 : Einstellung der DMX Adresse | | |

Technische Daten

- Betriebsarten: DMX512, Master/Slave, Automatik, Geräuschaktiviert
- Funktionen: Farbwechsler (langsam oder schnell), Stroboskop & Dimmer
- Leuchtmittel: 60 helle, 10mm große LEDs
- LED Winkel: 25 Grad
- Betriebsdauer: 80-100.000 Betriebsstunden
- Farben: 16,7 Millionen Farben
- Verbrauch: 10W
- Abmessungen: 150x150x210mm
- Versorgung: 90V-250V AC/50-60Hz



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

PT - LED PAR36 CAN

LP-36LED

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Obrigado por adquirir o LED PAR-64. Cada LED PAR-64 foi testado e enviado em perfeito estado de funcionamento.

Introdução

A Luz LED PAR-36 Pro IBIZA Light faz parte de uma ampla gama de inteligentes equipamentos DMX LED PAR CANS. Este LED PAR-36 Pro é compacto, leve e muito fácil de usar. Ideal para aluguer ou instalação. O aparelho pode ser controlado por qualquer controlador DMX ou funcionar em modo stand alone.

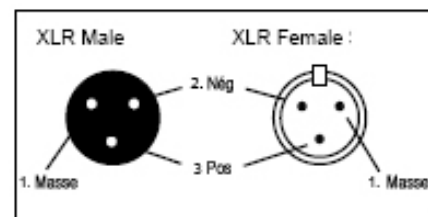
Recomendações de Segurança

- Não tente fazer reparações! Se o fizer, irá anular a garantia. No caso de a sua unidade precisar de reparações entre em contacto connosco.
- Para prevenir ou reduzir o risco de choque eléctrico ou fogo, não exponha este aparelho à chuva ou humidade.
- Leia atentamente este manual para se familiarizar com as operações básicas da unidade.
- Antes de ligar certifique-se de que a tomada de energia eléctrica local coincide com a voltagem necessária da unidade
- Não retire a tampa sob quaisquer circunstâncias caso não seja qualificado para o fazer.
- Nunca ligue a alimentação quando a tampa é removida.
- Nunca use o aparelho se estiver danificado.
- Nunca ligue o aparelho a qualquer tipo de dimmer e/ou power-pack.
- Se o aparelho não for usado por um longo período de tempo, desligue-o da fonte de alimentação.
- Instale sempre a unidade num local seguro e estável e verifique se a área terá uma ventilação adequada.
- Tome cuidado para que esta unidade não seja montada em áreas próximas a fontes de calor, tais como amplificadores, aquecedores, fogões e aquecedores.

Instruções Gerais

Todas as unidades LED PAR-PRO podem ser alimentadas por 90/260V e 50/60Hz. Há duas maneiras de controlar o seu LED PAR-64 PROFISSIONAL. A primeira opção é pela função 'stand alone'. A outra opção é a mais utilizada por um controlador externo via DMX. A ordem em que os aparelhos estão ligados em sequência DMX não influencia o DMX, o controlador vai sempre reconhecer o dispositivo eléctrico através do endereço.

Ligação XLR

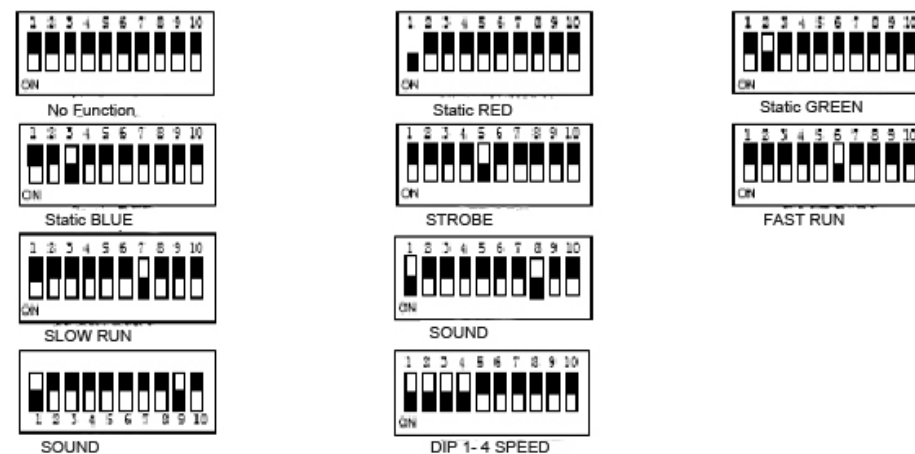


Configuração Pinos XLR





- Pino 1 = Terra
- Pino 2 = Complemento de dados (negativo)
- Pino 3 = Dados (positivo)

Modo AUTO

Todos os interruptores DIP em baixo estão em modo auto (sem controlador DMX)



Valores DMX e funções quando controlador está ligado:

| CANAL | Valor | Função | |
|-------|----------------------------------|--|--|
| 1 | 0 1 – 127 128 129 – 255 | Sem função Strobe lento para rápido Sem função Dimmer RGB 0-100% |  |
| 2 | 0 1 – 255 | Sem função Vermelho 0-100% |  |
| 3 | 0 1 – 255 | Sem função Verde 0% - 100% |  |
| 4 | 0 1 – 255 | Sem função Azul 0% - 100% |  |

Endereços DMX e Função (ver modo auto)

| | | | |
|----------------|---------------------------------------|------------|-------------------|
| DIP10 para OFF | DIP8 &/ou 9 para ON | Modo Áudio | Cor DIP1-4 |
| | DIP7 para ON | Lento | Velocidade DIP1-4 |
| | DIP6 para ON | Rápido | Velocidade DIP1-4 |
| | DIP5 para ON | Strobe | Velocidade DIP1-4 |
| DIP para ON | DMX512 & Modos Master | | |
| | DIP1-9: Configuração de endereços DMX | | |

Especificações

- Modos de operação: DMX512, Master/Slave, Auto, Activação Sonora
- Funções: Mudança de cor (Rápido e lento), strobe & dimmer
- Lâmpada: 60 x 10mm hi bright LEDs
- Tempo de vida das lâmpadas: 80-100.000 horas
- Cores: 16.7 milhões
- Consumo: 10W
- Dimensões: 150 x 150 x 210mm
- Voltagem: 90V-250Vac/50-60Hz



NOTA IMPORTANTE: Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.